

SOUČASNÁ HVĚZDA MODERNÍHO THRILLERU

TIM WEAVER

SYMMETRIE

ODPLATY

SUNDAY  
TIMES  
BESTSELLER

Zůstanou brutální vraždy  
dvou žen neobjasněné?

KRÁTKÝ PŘÍBĚH S DAVIDEM RAKEREM

# **SYMETRIE ODPLATY**

**KNIHY TIMA WEAVERA  
V NAKLADATELSTVÍ MYSTERY PRESS**

**David Raker**

Hon na mrtvého  
Údolí mrtvých  
Ztracený  
Není cesty zpět  
Bez slitování  
Němé oběti  
Zlomené srdce  
Muž bez minulosti  
Žena mého života  
Nikdo není doma  
Stín ve dveřích

Symetrie odplaty  
*(ebooková novela)*

**Samostatné romány**

Ztracené střípky

*Připravujeme*

Nářek drozda  
Poslední sbohem

TIM WEAVER

**SYMETRIE  
ODPLATY**

Přeložila Alžběta Lexová



**MYSTERY PRESS**

**2022**

Tato kniha je beletristické dílo. Jména, postavy, organizace, místa a události v ní uvedené jsou buď výplodem autorovy představivosti, nebo jsou použity ve fiktivním kontextu.

Tato kniha ani žádná její část nesmějí být kopírovány, zálohovány ani šířeny v jakékoli podobě a jakýmkoli způsobem bez písemného souhlasu nakladatele.

Copyright © Tim Weaver, 2013  
Translation © Alžběta Lexová, 2022  
Cover © Jan Matoška, 2022  
Czech Edition © Mystery Press, Praha 2022

ISBN 978-80-7588-406-0 (epub)

ISBN 978-80-7588-407-7 (mobi)

ISBN 978-80-7588-408-4 (pdf)

## Mým českým čtenářům...

Nesmírně mě těší, že máte příležitost si *Symetrii odplaty* přečíst – mimo jiné i proto, že jde o trošičku zapomenutou kapitolu mé autorské dráhy. A právě z toho důvodu jsem se rozhodl připojit krátkou předmluvu a vysvětlit vám, jak tenhle příběh vznikl a jak neobvyklou cestu musel před svým vydáním v Británii absolvovat.

V roce 2013 jsem dostal nabídku zapojit se do spolupráce mezi Penguinem, mým britským nakladatelem, a Specsavers, řetězcem optik, který má prodejny po celé zemi.

Dali mi jednoduchý úkol.

Nebo se alespoň na první pohled jednoduchý zdál.

V zásadě jsem měl napsat povídku založenou na podnětech čtenářů na twitteru. Odtud například pochází jméno a původ jedné z hlavních postav Lucindy, všechna místa činu, vražedná zbraň a vrahův *modus operandi* – a samozřejmě to také znamenalo, že do povídky musím zakomponovat i twitter.

Jak říkám, na první pohled to vypadalo celkem jednoduše, ale ve skutečnosti to pro mě bylo dost náročné, nejen proto, že jsem se musel pohybovat v předem stanovených „mantinelech“, ale hlavně proto – a možná vám to bude připadat zvláštní –, že mně osobně přijde snazší napsat román než povídku.

I tak jsem si ale užil každé slovo a větu (mimoходом i za název – v originále *Disconnection*, pozn. překl. – vděčím nápadům fanoušků) a jsem moc rád, že můžu Lucindu a Bena Zilla představit v roce 2022 zbrusu novému publiku.

*Tim Weaver*